

## ДИРЕКТИВА СОВЕТА 98/58/ЕС

от 20 июля 1998 г.

относительно защиты животных, разводимых для сельскохозяйственных целей

СОВЕТ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА,

принимая во внимание Договор об учреждении Европейского сообщества и, в частности, Статью 43 данного Договора,

принимая во внимание предложение Комиссии <sup>(1)</sup>,

принимая во внимание заключение Европейского парламента <sup>(2)</sup>,

принимая во внимание заключение Экономического и социального комитета <sup>(3)</sup>,

поскольку все государства-члены ратифицировали Европейскую конвенцию по защите сельскохозяйственных животных (здесь и далее по тексту – «Конвенция»); поскольку Сообщество также одобрило данную Конвенцию решением 78/923/ЕЕС <sup>(4)</sup> и сдало на хранение свой документ об утверждении;

поскольку Сообщество в качестве участника договора должно реализовывать принципы, заложенные в Конвенции;

поскольку к этим принципам относится предоставление жилища, пищи, воды и ухода, соответствующих физиологическим и этологическим потребностям животных, в соответствии с накопленным опытом и научными знаниями;

поскольку Сообществу также необходимо обеспечить единообразное применение Конвенции и ее рекомендаций, а также конкретные правила, касающиеся применения настоящей Директивы;

поскольку Европейский парламент в своей резолюции от 20 февраля 1987 года о политике в сфере благополучия животных <sup>(5)</sup> призвал Комиссию подготовить предложения по правилам Сообщества, охватывающим общие аспекты разведения животного скота;

поскольку Декларация № 24, прилагаемая к Заключительному акту Договора о Европейском союзе, призывает европейские институты и государства-члены при разработке и внедрении законодательства Сообщества, в частности, по общей сельскохозяйственной политике, уделять все внимание требованиям в сфере благополучия животных;

поскольку различия, которые могут исказить условия конкуренции, препятствуют нормальному функционированию организации рынка животных;

поскольку существует необходимость установить общие минимальные стандарты для защиты сельскохозяйственных животных, чтобы обеспечить рациональное развитие производства и упростить организацию рынка животных; поскольку в этих целях целесообразно принять во внимание положения о благополучии животных, уже изложенные в правилах Сообщества;

поскольку сравнительное изучение положений о благополучии животных, применяемых в Сообществе и в некоторых странах, не являющихся членами Сообщества, а также их оценка должны быть предприняты с целью определения характера будущих инициатив Сообщества, направленных на устранение искажений конкуренции,

УТВЕРДИЛ НАСТОЯЩУЮ ДИРЕКТИВУ:

*Статья 1*

1. Настоящая Директива устанавливает минимальные стандарты защиты животных, разводимых или выращиваемых в сельскохозяйственных целях.

2. Данная Директива не применяется в отношении:

- (a) животных, живущих в дикой природе;
- (b) животных, предназначенных для использования в соревнованиях, шоу, культурных или спортивных мероприятиях или видах деятельности;
- (c) экспериментальных или лабораторных животных;
- (d) беспозвоночных животных.

3. Настоящая Директива применяется без ущерба для конкретных правил Сообщества, установленных в других документах, и, в частности, для Директив 88/166/ЕЕС <sup>(6)</sup>, 91/629/ЕЕС <sup>(7)</sup> и 91/630/ЕЕС <sup>(8)</sup>, которые продолжают действовать.

*Статья 2*

Для целей настоящей Директивы применяются следующие определения:

1. «животное»: любые животные (включая рыбу, рептилии или амфибии), разводимые или содержащиеся для производства продуктов питания, шерсти, кожи или меха или для других сельскохозяйственных целей;

(6) Директива Совета 88/166/ЕЕС от 7 марта 1988 года, выполняющая решение Суда по делу 131-86 (аннулирование Директивы Совета 86/113/ЕЕС от 25 марта 1986 года, устанавливающей минимальные стандарты защиты кур-несушек, содержащихся в клетках с батареями) (Оф. журнал L 74 19.03.1988, стр. 83).

(7) Директива Совета 91/629/ЕЕС от 19 ноября 1991 года, устанавливающая минимальные стандарты защиты телят (Оф. журнал L 340, 11.12.1991, стр. 28). Директива с последними поправками, внесенными Директивой 97/2/ЕС (Оф. журнал L 25, 28.01.1997, стр. 24).

(8) Директива Совета 91/630/ЕЕС от 19 ноября 1991 года, устанавливающая минимальные стандарты защиты свиней (Оф. журнал L 340, 11.12.1991, стр. 33).

(1) ОЖ С 156, 23.06.1992, стр. 11.

(2) ОЖ С 337, 21.12.1992, стр. 225.

(3) ОЖ С 332, 16.12.1992, стр. 22.

(4) ОЖ L 323, 17.11.1978, стр. 12.

(5) ОЖ С 76, 23.03.1987, стр. 185.

2. «владелец» или «животновод»: любое физическое или юридическое лицо или лица, ответственные или присматривающие за животными на постоянной или временной основе;
3. «компетентный орган»: компетентный орган в значении Статьи 2(6) Директивы Совета 90/425/ЕЕС от 26 июня 1990 года «О ветеринарных и зоотехнических проверках, применимых во внутренней торговле в отношении некоторых живых животных и продуктов с целью наполнения внутреннего рынка»<sup>(1)</sup>.

### Статья 3

Государства-члены должны предусмотреть, чтобы владельцы или животноводы принимали все необходимые меры для обеспечения благополучия животных, находящихся под их присмотром, и для того, чтобы животные не подвергались излишней или чрезмерной боли, страданиям или травмам.

### Статья 4

Государства-члены должны следить за тем, чтобы условия разведения или содержания животных (кроме рыб, рептилий или амфибий), с учетом их вида и степени их развития, адаптации и приручения, а также их физиологических и этологических потребностей в соответствии с установленным опытом и научными знаниями, соответствовали положениям, изложенным в Приложении.

### Статья 5

1. Комиссия представляет Совету любые предложения, которые могут быть необходимы для единообразного применения Европейской конвенции по защите сельскохозяйственных животных, и на основе научной оценки любые рекомендации, составленные в соответствии с настоящей Конвенцией и любыми другими соответствующими конкретными правилами.
2. Кроме того, Комиссия представляет Совету отчет, сопровождаемый любыми соответствующими предложениями, с учетом выводов, сделанных по отчету, каждые пять лет и спустя первые пять лет после даты вступления в силу настоящей Директивы на основе опыта, накопленного после внедрения настоящей Директивы, в частности, в отношении мер, упомянутых в пункте 1, а также технических и научных разработок.
3. Совет должен действовать на основе квалифицированного большинства голосов по данным предложениям.

### Статья 6

1. Государства-члены должны обеспечить проведение осмотра компетентным органом для проверки соблюдения положений настоящей Директивы. Такие осмотры могут проводиться одновременно с проверками для других целей.

2. Начиная с даты, которая будет определена в соответствии с процедурой, изложенной в пункте 3, государства-члены должны представлять Комиссии отчеты об осмотрах, требуемых в соответствии с пунктом 1. Комиссия представляет резюме этих отчетов Постоянному ветеринарному комитету.

3. До 1 июля 1999 года, в соответствии с процедурой, изложенной в Статье 9, Комиссия должна представить предложения с целью согласования:

- (a) осмотров, требуемых в соответствии с пунктом 1;
- (b) формата, содержания и периодичности представления отчетов, упомянутых в пункте 2.

### Статья 7

1. Во всех случаях, когда единообразное применение требований настоящей Директивы делает это необходимым, ветеринарные эксперты Комиссии вправе совместно с компетентными органами;

- (a) проверять соблюдение государствами-членами указанных требований;
- (b) проводить оперативные проверки для обеспечения их проведения в соответствии с настоящей Директивой.

2. Государство-член, на территории которого проводится проверка, оказывает ветеринарным экспертам Комиссии любое содействие, которое может им потребоваться при выполнении их задач. Результаты проведенных проверок обсуждаются с компетентным органом соответствующего государства-члена до составления и передачи заинтересованным сторонам окончательного отчета.

3. Компетентный орган соответствующего государства-члена должен принять любые меры, которые могут потребоваться для учета результатов проверки.

4. Подробные правила применения настоящей статьи принимаются при необходимости в соответствии с процедурой, изложенной в Статье 9.

### Статья 8

1. До 30 июня 1999 года Комиссия должна представить Совету отчет о:

- сравнении положений о благополучии животных в Сообществе и в странах, не являющихся членами Сообщества, которые поставляют продукцию в Сообщество,
- возможности для получения более широкого международного признания принципов благополучия, изложенных в настоящей Директиве, и
- степени, в которой цели Сообщества в отношении благополучия животных могут быть подорваны в результате конкуренции со стороны стран, не являющихся членами Сообщества, которые не применяют аналогичные стандарты.

2. Отчет, упомянутый в пункте 1, должен сопровождаться любыми необходимыми предложениями с целью устранения искажений конкуренции.

<sup>(1)</sup> ОЖ L 224, 18.08.1990, стр. 29. Директива с последними поправками, внесенными Директивой 92/118/ЕС (Оф. журнал L 62, 15.03.1993, стр. 49).

### Статья 9

1. При необходимости соблюдения процедуры, изложенной в настоящей статье, вопрос должен быть незамедлительно передан в Постоянный ветеринарный комитет, созданный в соответствии с Директивой 68/361/ЕЕС <sup>(1)</sup>, далее именуемый «Комитет», его председателем, действующим либо по собственной инициативе, либо по просьбе государства-члена.

2. Представитель Комиссии представляет Комитету проект мер, которые необходимо принять. Комитет должен представить свое заключение по проекту в срок, который председатель может установить в зависимости от срочности вопроса. Заключение выносится большинством голосов, предусмотренным в Статье 148(2) Договора, в случае решений, которые Совет должен принять по предложению Комиссии. Голоса представителей государств-членов в Комитете взвешиваются в порядке, установленном в настоящей Статье. Председатель не имеет права голоса.

3. (а) Комиссия должна принять предусмотренные меры, если они соответствуют заключению Комитета.

(б) Если предусмотренные меры не соответствуют заключению Комитета, или если заключение не было вынесено, Комиссия должна незамедлительно представить Совету предложение, касающееся мер, которые должны быть приняты. Совет должен действовать на основе квалифицированного большинства голосов.

Если по истечении трехмесячного срока с момента передачи дела в Совет последний не принял решения, Комиссия должна принять предложенные меры и осуществить их незамедлительно, за исключением случаев, когда простым большинством голосов Совет принял решение против указанных мер.

### Статья 10

1. Государства-члены должны ввести в действие законы, правила и административные положения, включая любые санкции, необходимые для выполнения настоящей Директивы, не позднее 31 декабря 1999 года, с учетом любого другого решения,

принятого Советом исходя из отчета, упомянутого в Статье 8. Они должны своевременно проинформировать Комиссию об этом.

При принятии государствами-членами данных мер, таковые должны включать в себя ссылку на настоящую Директиву, а также сопровождаться такой ссылкой при их официальной публикации. Методики включения такой ссылки должны устанавливаться государствами-членами.

2. Однако после 31 декабря 1999 года государства-члены могут в соответствии с общими правилами Договора соблюдать или применять на своей территории более строгие положения по защите животных, разводимых для сельскохозяйственных целей, чем положения, которые изложены в настоящей Директиве. Они должны информировать Комиссию о любых подобных мерах.

3. Государства-члены должны передать Комиссии текст основных положений национального закона, которые они принимают относительно вопросов, регулируемых настоящей Директивой.

### Статья 11

Настоящая Директива вступает в силу в день ее публикации в *Официальном журнале Европейских Сообществ*.

### Статья 12

Данная Директива предназначена для государств-членов.

Совершено в г. Брюсселе, 20 июля 1998 г.

*От имени Совета ЕС*

*Президент*  
В. МОЛЬТЕРЕР

(1) ОЖ L 255, 18.10.1968, стр. 23.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### Персонал

1. Уход за животными должен осуществляться достаточным количеством персонала, обладающего соответствующими способностями, знаниями и профессиональной компетенцией.

### Осмотр

2. Все животные, содержащиеся в животноводческих системах, в которых их благополучие зависит от частоты проявления внимания со стороны человека, должны осматриваться не реже одного раза в день. Животные в других системах должны осматриваться с интервалами, достаточными для того, чтобы избежать страданий.
3. Должно быть обеспечено достаточное освещение (стационарными или переносными светильниками), чтобы животных можно было тщательно осмотреть в любое время.
4. Любое животное, которое выглядит больным или травмированным, должно незамедлительно получить надлежащий уход, а если животное не реагирует на такой уход, необходимо как можно скорее проконсультироваться с ветеринаром. При необходимости больных или травмированных животных размещают в отдельном подходящем помещении и, если потребуется, с сухой удобной подстилкой.

### Ведение учета

5. Владелец или животновод должен вести учет любого проведенного медикаментозного лечения и количества смертельных случаев, обнаруженных при каждом осмотре.

Если аналогичная информация должна храниться для других целей, этой информации также будет достаточно для целей настоящей Директивы.

6. Данные записи должны храниться в течение как минимум трех лет и предоставляться компетентному органу при проведении осмотра или по иному запросу.

### Свобода передвижения

7. Свобода передвижения животного, с учетом его вида и в соответствии с установленным опытом и научными знаниями, не должна ограничиваться таким образом, чтобы причинять ему ненужные страдания или увечья.

Если животное постоянно или регулярно находится на привязи или в клетке, ему должно быть предоставлено пространство, соответствующее его физиологическим и этологическим потребностям в соответствии с установленным опытом и научными знаниями.

### Здания и жилые помещения

8. Материалы, используемые для строительства помещений, в частности для строительства загонов и оборудования, с которыми могут контактировать животные, не должны быть вредными для животных, при этом должны быть пригодны для тщательной очистки и дезинфекции.
9. Помещения и приспособления для фиксации животных должны быть сконструированы и обеспечены таким образом, чтобы исключить острые края или выступы, способные нанести увечья животным.
10. Циркуляция воздуха, уровень запыленности, температура, относительная влажность воздуха и концентрация газов должны поддерживаться в пределах, не приносящих вред животным.
11. Животные, содержащиеся в зданиях, не должны содержаться в постоянной темноте и без соответствующего периода отдыха от искусственного освещения. Если имеющегося естественного освещения недостаточно для удовлетворения физиологических и этологических потребностей животных, необходимо обеспечить соответствующее искусственное освещение.

### Животные, не содержащиеся в зданиях

12. Животные, не содержащиеся в зданиях, должны быть защищены от неблагоприятных погодных условий, хищников и рисков для их здоровья в случае необходимости и по мере возможности.

## Автоматическое или механическое оборудование

13. Любое автоматическое или механическое оборудование, необходимое для обеспечения здоровья и благополучия животных, должно проверяться не реже одного раза в день. При обнаружении дефекты должны быть немедленно устранены, а если это невозможно, необходимо принять соответствующие меры для сохранения здоровья и благополучия животных.

Если здоровье и благополучие животных зависит от системы искусственной вентиляции, должна быть предусмотрена соответствующая резервная система, гарантирующая достаточное обновление воздуха для сохранения здоровья и благополучия животных в случае отказа системы, а также должна быть предусмотрена система сигнализации, предупреждающая о неисправности. Система сигнализации должна регулярно проверяться.

## Корм, вода и другие вещества

14. Животные должны получать полноценное питание, соответствующее их возрасту и виду, которое подается им в количестве, достаточном для поддержания их здоровья и удовлетворения их потребностей в питательных веществах. Ни одно животное не должно получать пищу или жидкость таким образом, при котором могут возникнуть излишние страдания или травмы, либо пищу или жидкость, в которых содержатся вещества, которые могут вызвать излишние страдания или травмы.
15. Все животные должны иметь доступ к корму с интервалами, соответствующими их физиологическим потребностям.
16. Все животные должны иметь доступ к пригодному источнику воды или иметь возможность удовлетворять свои потребности в потреблении жидкости другими способами.
17. Оборудование для кормления и водопоя должно быть спроектировано, сооружено и размещено таким образом, чтобы свести к минимуму загрязнение пищи и воды и вредное воздействие конкуренции между животными.
18. Никакие другие вещества, за исключением тех, которые выдаются в терапевтических, профилактических целях или в целях зоотехнического лечения, как определено в Статье 1(2)(с) Директивы 96/22/ЕЕС <sup>(1)</sup>, не должны вводиться животному, если научными исследованиями благополучия животных или установленным опытом не доказано, что действие этого вещества не наносит ущерба здоровью или благополучию животного.

## Увечья животных

19. До принятия особых положений, касающихся мора скота в соответствии с процедурой, изложенной в Статье 5, и без ущерба для Директивы 91/630/ЕЕС, соответствующие национальные положения применяются в соответствии с общими правилами Договора.

## Процедуры разведения

20. Запрещается практиковать естественное или искусственное разведение или процедуры разведения, которые причиняют или могут причинить страдания или травмы любому из соответствующих животных.

Данное положение не препятствует использованию определенных процедур, которые могут причинить минимальные или кратковременные страдания или повреждения или которые могут потребовать принятия мер, не приводящих к длительным повреждениям, если эти меры разрешены национальными положениями.

21. Животные не должны содержаться для сельскохозяйственных целей, если на основании их генотипа или фенотипа нельзя обоснованно ожидать, что их содержание может происходить без ущерба для их здоровья или благополучия.

---

<sup>(1)</sup> Директива Совета 96/22/ЕС от 29 апреля 1996 года о запрете использования в животноводстве некоторых веществ, обладающих гормональным или тиреостатическим действием, и бета-агонистов (Оф. журнал L 125, 23.05.1996, стр. 3).